

32002R2347

L 351/6

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

28.12.2002

NARIADENIE RADY (ES) č. 2347/2002**zo 16. decembra 2002,****ktorým sa zriaďujú požiadavky špecifického prístupu a pridružených podmienok, ktoré sa vzťahujú na rybolov hlbokomorských zásob rýb**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktoré zriaďuje systém spoločenstva pre rybolov a akvakultúru ⁽³⁾, vyžaduje, aby Rada prijala opatrenia potrebné na zabezpečenie rozumného a zodpovedného využívania zdrojov na trvalo udržateľnom základe a podmienok prístupu k týmto zdrojom vo svetle dostupných vedeckých informácií a obzvlášť správy, ktorú pripravil Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo.
- (2) Vedecké poznatky týkajúce sa určitých zásob rýb, ktoré sa nachádzajú v hlbokom mori, indikujú, že tieto zásoby sú prístupné na využívanie a že príležitosti na rybolov týchto zásob by mali byť obmedzené alebo znížené, aby sa zabezpečila ich trvalá udržateľnosť.
- (3) Vedecké poznatky ďalej indikujú, že riadenie rybárskeho úsilia je primeranou metódou na zabezpečenie bezpečného riadenia hlbokomorských zásob.
- (4) Z tohto dôvodu je primerané zabezpečiť vydanie zvláštneho rybárskeho povolenia plavidiel, ktoré lovia hlbokomorské druhy, a obmedziť rybárske úsilie u týchto zásob rýb na nové úrovne.
- (5) Presné a aktualizované informácie o rybárskych činnostiach sú nevyhnutné na poskytnutie vedeckých poznatkov vysokej kvality a takéto informácie môžu byť najlepšie zhromaždené zaškolenými a nezávislými vedeckými pozorovateľmi v spolupráci s rybárskym priemyslom a ostatnými zainteresovanými stranami.
- (6) Primerané, overiteľné a aktualizované informácie vedeckých poznatkov o rybárstve a morskom životnom prostredí by mali byť k dispozícii príslušným vedeckým a riadiacim orgánom tak skoro, ako je to možné.

- (7) S cieľom zabezpečenia efektívneho a bezpečného riadenia rybárskeho úsilia, ktoré je nasmerované na hlbokomorské druhy, je nevyhnutné identifikovať plavidlá, ktoré ulovia tieto druhy prostredníctvom zvláštnych rybárskych povolení, ktoré sú vydané v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994, ktoré ukladá všeobecné ustanovenia, ktoré sa týkajú zvláštnych rybárskych povolení ⁽⁴⁾, a nariadením Komisie (ES) č. 2943/95 z 20. decembra 1995, ktoré vytýčilo podrobné pravidlá na uplatnenie nariadenia Rady (ES) č. 1627/94 ⁽⁵⁾.

- (8) Kontrolné opatrenia dodatočné k tým, ktoré boli uložené v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktoré zriaďujú kontrolný systém uplatniteľný na Spoločnú politiku rybného hospodárstva ⁽⁶⁾, a v nariadení Komisie (ES) č. 1489/97 z 29. júla 1997, ktoré ukladajú podrobné pravidlá na uplatnenie nariadenia Rady (EHS) č. 2847/93, pokiaľ ide o satelitné monitorovacie systémy plavidiel ⁽⁷⁾, sú požadované, aby zabezpečili zhodu s opatreniami, ktoré boli uložené v tomto nariadení.
- (9) Opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na vykonanie tohto nariadenia, by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré ukladá, aby postupy na uskutočnenie vykonávacích právomocí boli udelené Komisii ⁽⁸⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Rozsah**

Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá spoločenstva, ktoré uskutočňujú rybárske činnosti v ICES (Medzinárodná Rada pre výskum mora) podoblastiach I až XIV vrátane a vo vodách spoločenstva CECF oblastí 34.1.1, 34.1.2, 34.1.3 a 34.2, ktoré vedú k výlovu druhov, ktoré sú uvedené v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 151 E, 25.6.2002, s. 184.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 10. októbra 2002 (ešte nezverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 389, 31.12.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1181/98 (Ú. v. ES L 164, 9.6.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 171, 6.7.1994, s. 7.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 308, 21.12.1995, s. 15.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2846/98 (Ú. v. ES L 358, 31.12.1998, s. 5).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 202, 30.7.1997, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2445/1999 (Ú. v. ES L 298, 19.11.1999, s. 5).

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článok 2

Definície

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú nasledujúce definície:

- a) „hlbokomorské druhy“ znamenajú druhy, ktoré sú zahrnuté v zozname v prílohe 1;
- b) „rybárske povolenie pre hlboké more“ znamená zvláštne rybárske povolenie na hlbokomorské druhy, ktoré je vydané v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1627/94;
- c) „výkon“ znamená celkový inštalovaný výkon motora plavidiel v kilowattoch, ktorý je meraný v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktoré definuje charakteristiky rybárskych plavidiel ⁽¹⁾;
- d) „objem“ znamená celkovú tonáž, ktorá je meraná v súlade s nariadením (EHS) č. 2930/86;
- e) „kilowatt-rybárske dni“ znamená produkt výkonu, tak ako je definovaný v bode c), a počet dní, v ktorých má rybárske plavidlo umiestnenú akúkoľvek časť z rybárskeho výstroja vo vode.

Článok 3

Rybárske povolenie pre hlboké more

1. Členské štáty zaistia, aby rybárske činnosti, ktoré vedú k výlovu a držaniu na palube viac ako 10 ton hlbokomorských druhov každý kalendárny rok plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou a registrovanými na ich teritóriu, boli predmetom rybárskeho povolenia pre hlboké more.

Zakáže sa loviť a držať na palube, prekladať alebo vyložiť akékoľvek celkové množstvo hlbokomorských druhov nad 100 kg pri každom výjazde na more, pokiaľ dotyčné plavidlo nevlastní rybárske povolenie pre hlboké more.

2. Na základe žiadosti členského štátu môžu byť uložené špeciálne opatrenia, aby sa zabránilo úvahy sezónne alebo drobné rybolovu.

3. Podrobné pravidlá na uplatnenie odseku 2 sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 11 odseku 2.

Článok 4

Obmedzovanie úsilia

1. Členské štáty spočítajú celkový výkon a celkový objem svojich plavidiel, ktoré v ktoromkoľvek z rokov 1998, 1999 alebo 2000 vyložili viac ako 10 ton akéhokoľvek zloženia hlbokomorských druhov.

Tieto celkové hodnoty sa oznámia Komisii.

Na základe písomnej žiadosti Komisie členské štáty zabezpečia do tridsiatich dní dokumentáciu so záznamami výlovov, ktoré vykonali plavidlá, ktorým boli udelené rybárske povolenia pre hlboké more.

2. Každý členský štát môže vydať rybárske povolenia pre hlboké more svojím plavidlám len v prípade, ak:

- a) celkový výkon týchto plavidiel neprekračuje celkový výkon stanovený v súlade s odsekom 1 a/alebo
- b) celkový objem týchto plavidiel neprekračuje celkový objem stanovený v súlade s odsekom 1.

Článok 5

Hlásenie o charakteristikách rybárskeho výstroja a rybárskych činnostiach

Okrem svojich povinností podľa článku 6 nariadenia (EHS) č. 2847/93 zaznamenáva kapitán rybárskeho plavidla spoločenstva, ktoré má rybárske povolenie pre hlboké more, v lodnom denníku alebo vo forme, ktorú zabezpečuje vlajkový členský štát, informácie zapísané v prílohe III.

Článok 6

Monitorovací systém plavidla

1. Napriek článku 6 odseku 2 nariadenia (ES) č. 1489/97 v prípade technickej poruchy alebo nefunkčnosti satelitného sledovacieho zariadenia, ktoré je namontované na palube rybárskeho plavidla, kapitán plavidla má hlásiť geografické umiestnenie vlajkovému členskému štátu a pobrežným členským štátom každé dve hodiny.

2. Po skončení plavby na mori plavidlo nesmie opustiť prístav, pokiaľ satelitné sledovacie zariadenie nie je funkčné k spokojnosti príslušných orgánov.

3. Opakované prípady nesúladu s povinnosťami, ktoré sú ustanovené v odsekoch 1 a 2, sa považujú za výkon, ktorý vážne porušuje spoločnú politiku rybného hospodárstva v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1447/1999 z 24. júna 1999, ktorá zriaďuje zoznam typov správania sa, ktoré vážne porušujú pravidlá Spoločnej politiky rybného hospodárstva ⁽²⁾.

4. Podrobné pravidlá na uplatnenie tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 11 odseku 2.

Článok 7

Určené prístavy

1. Od 1. marca 2003 sa zakazuje vykladať akékoľvek množstvo akéhokoľvek zloženia hlbokomorských druhov nad 100 kg na akomkoľvek mieste inom než prístavy, ktoré boli určené na vykladanie hlbokomorských druhov.

2. Každý členský štát určí prístavy, v ktorých sa má uskutočniť akákoľvek vykládka hlbokomorských druhov nad 100 kg, a určí pridružené inšpekčné a dozorné postupy vrátane pomerov a podmienok na zaznamenávanie a hlásenie množstiev hlbokomorských druhov v rámci každého vykladania.

3. Každý členský štát pošle Komisii do 60 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia zoznam určených prístavov a následne do 30 dní pridružené inšpekčné a dozorné postupy, na ktoré sa odkazuje v odseku 2.

Komisia pošle túto informáciu všetkým ostatným členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 274, 25.9.1986, s. 1. Nariadenie v znení nariadenia (ES) č. 3259/94 (Ú. v. ES L 339, 29.12.1994, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 5.

Článok 8

Pozorovatelia

1. Každý členský štát prideli vedeckých pozorovateľov na rybárske plavidlá, pre ktoré bolo vydané rybárske povolenie pre hlboké more v súlade s plánom odoberania vzoriek tak, ako je ustanovené v odseku 2.

2. Každý členský štát má pripraviť plán odoberania vzoriek pre rozmiestnenie pozorovateľov a odoberanie vzoriek v prístave, ktorý zabezpečí zhromažďovanie reprezentatívnych údajov, ktoré sú primerané na posudzovanie a riadenie stavov rýb v hlbokom mori.

Plán odoberania vzoriek schváli Komisia na základe vedeckého a štatistického posudzovania do šiestich týždňov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

3. Podrobné pravidlá na uplatnenie odsekov 1 a 2 sa prijímú v súlade s postupom uvedeným v článku 11 odseku 2.

4. Vedecký pozorovateľ má:

- a) nezávisle zaznamenávať do lodného denníka informácie uvedené v článku 5;
- b) predložiť správu príslušným orgánom členského štátu, ktorého sa to týka, do 20 dní, ktoré nasledujú po uplynutí pozorovacieho obdobia. Kópia z tejto správy sa zašle Komisii do 30 dní po obdržaní písomnej žiadosti;
- c) vykonávať dodatočné povinnosti tak, ako sa vyžaduje v pláne odoberania vzoriek.

5. Vedecký pozorovateľ nemá byť žiaden z nasledujúcich:

- a) príbuzný kapitána plavidla alebo iného hodnotára, ktorý slúži na plavidle, na ktoré je pozorovateľ pridelený;
- b) zamestnanec kapitána plavidla, na ktoré je pridelený;
- c) zamestnanec zástupcu kapitána;
- d) zamestnanec podniku, ktorý kontroluje kapitán alebo jeho zástupca;
- e) príbuzný zástupcu kapitána.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. decembra 2002

Článok 9

Informácie

Okrem povinností ustanovených v článkoch 15 a 19i nariadenia (EHS) č. 2847/93, členské štáty na základe informácií zaznamenaných v lodných denníkoch vrátane úplných záznamov o dňoch rybolovu mimo prístavu a správy predkladanej vedeckými pozorovateľmi majú predložiť za každý polrok kalendárneho roka do troch mesiacov od uplynutia tohto polroka Komisii informácie o výlovoch hlbokomorských druhov a vynaloženom rybárskom úsilí, vyjadrenom ako kilowatt-rybárske dni, rozdelenom na štvrtroky, podľa typu výstroja, podľa druhov, ako aj informácie týkajúce sa druhov v prílohe II a podľa ICES štatistického pravouholníka alebo podčasti CECAF.

Komisia pošle bez meškania túto informáciu príslušným vedeckým inštitúciám.

Článok 10

Ďalšie podrobnosti

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o celkovej schéme na riadenie hlbokovodných druhov pred 30. júnom 2005. Na základe tejto správy Komisia navrhne Rade všetky potrebné zmeny a doplnenia tejto schémy.

Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 17 nariadenia Rady (EHS) č. 3760/92.

2. Tam, kde sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie, ktoré sa ustanovuje v článku 4 odseku 3 rozhodnutia 1999/468/ES, sa ustanovuje na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoje pravidlá postupu.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2003.

Za Radu

predseda

M. FISCHER BOEL

PRÍLOHA I

Zoznam hlbekomorských druhov

Vedecký názov	Bežný názov
<i>Aphanopus carbo</i>	Uhliarka čierna
<i>Apristuris</i> spp.	Apristuris
<i>Argentina silus</i>	Striebristka severná
<i>Beryx</i> spp.	Beryx (Cisársky ostriež)
<i>Centrophorus granulosus</i>	Centrophorus granulosus
<i>Centrophorus squamosus</i>	Centrophorus squamosus
<i>Centroscyllium fabricii</i>	Centroscyllium fabricii
<i>Centroscyrnus coelolepis</i>	Žralok portugalský
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Coryphaenoides rupestris
<i>Dalatias licha</i>	Dalatias licha
<i>Deania calceus</i>	Deania calceus
<i>Etmopterus princeps</i>	Etmopterus princeps
<i>Etmopterus spinax</i>	Žralok čierny
<i>Galeus melastomus</i>	Žralok púlochvostý
<i>Galeus murinus</i>	Galeus murinus
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	Hoplostethus atlanticus
<i>Molva dypterygia</i>	Mieň modrý
<i>Phycis blennoides</i>	Phycis blennoides
<i>Centroscyrnus crepidater</i>	Centroscyrnus crepidater
<i>Scymnodon ringens</i>	Scymnodon ringens
<i>Hexanchus griseus</i>	Žralok sivý
<i>Chlamydoselachus anguineus</i>	Chlamydoselachus anguineus
<i>Oxynotus paradoxus</i>	Žralok hranatý
<i>Somniosus microcephalus</i>	Žralok polárny

PRÍLOHA II

Dodatočný zoznam hlbekomorských druhov, na ktoré sa odkazuje v článku 9

Vedecký názov	Bežný názov
<i>Pagellus bogaraveo</i>	Zubatica ružová
<i>Chimaera monstrosa</i>	Chiméra hlavatá
<i>Marcourus berglax</i>	Marcourus berglax
<i>Mora moro</i>	Mora moro
<i>Antimora rostrata</i>	Antimora rostrata
<i>Epigonus telescopus</i>	Epigonus telescopus
<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Sebastes modrousty
<i>Conger conger</i>	Konger morský
<i>Lepidopus caudatus</i>	Vlasochvost stužkový
<i>Alepocephalus bairdii</i>	Alepocephalus bairdii
<i>Lycodes esmarkii</i>	Lycodes esmarkii
<i>Raja hyperborea</i>	Raja hyperborea
<i>Sebastes viviparus</i>	Sebastes malý
<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Hoplostethus mediterraneus
<i>Trachyscorpia cristulata</i>	Trachyscorpia cristulata
<i>Raja nidarosiensis</i>	Raja nórska
<i>Chaecon (Geryon) affinis</i>	Hlbinný krab
<i>Raja fyllae</i>	Raja listová
<i>Hydrolagus mirabilis</i>	Hydrolagus mirabilis
<i>Rhinochimaera atlantica</i>	Rhinochimaera atlantica
<i>Alepocephalus rostratus</i>	Alepocephalus rostratus
<i>Polyprius americanus</i>	Polyprius americký

PRÍLOHA III

Informácie týkajúce sa charakteristík rybárskeho výstroja a rybárskych činností uvedených v článku 5

1. Pre plavidlá, ktoré používajú dlhé prúty:
 - priemerný počet hákov použitých na dlhých prútoch,
 - celkový čas použitia prútov na mori počas ktoréhokoľvek 24 hodinového obdobia a počet záťahov v tomto období,
 - hĺbky rybolovu.
 2. Pre plavidlá, ktoré používajú pripevnené siete:
 - veľkosť oka používaná na sieťach,
 - priemerná dĺžka sietí,
 - priemerná výška sietí,
 - celkový čas spustenia sietí do mora počas 24-hodinového obdobia a celkový počet záťahov v tomto čase,
 - hĺbky rybolovu.
 3. Pre plavidlá, ktoré používajú ťažnú výstroj:
 - veľkosť oka používaná na sieťach,
 - celkový čas spustenia sietí do mora počas 24-hodinového obdobia a celkový počet záťahov v tomto čase,
 - hĺbky rybolovu.
-